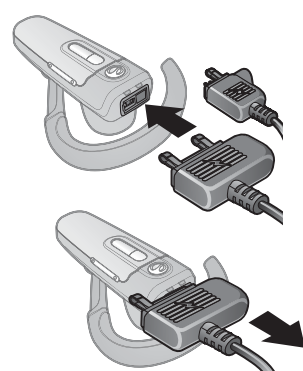


User guide

English
Español
Français
Deutsch

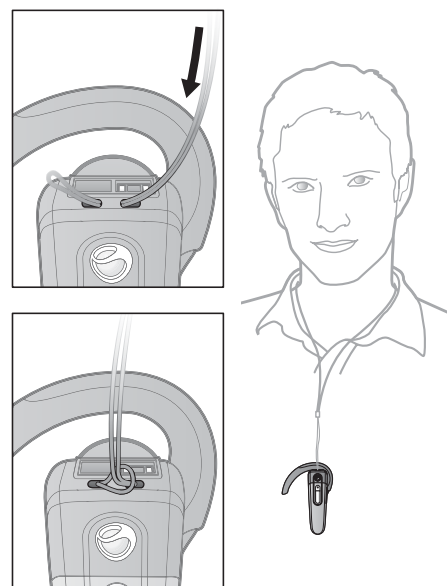
3



First time charging: about 8 hours
Normal charging: about 2 hours
Primera carga: aproximadamente 8 horas
Carga normal: about 2 hours



6



English

The Bluetooth™ headset HBH-PV708 can be connected to any device with Bluetooth wireless technology that supports the handsfree or headset profile. This User guide focuses on usage with a Sony Ericsson mobile phone.

Charging the headset

Before using the HBH-PV708 for the first time, charge it with, for example, the supplied charger or your phone charger, see figure 3. For compatible chargers, see figure 4.

Pairing the headset

Before you can use the headset it has to be paired once with your phone. Upon a successful pairing, the headset will automatically connect to the phone as soon as it is turned on and within range.

To pair the headset with your phone

1. Make sure the headset is turned off.
2. Turn on the Bluetooth function in the phone. For instructions, see the phone User guide.
3. Turn on Bluetooth visibility in the phone. This makes the phone visible to other Bluetooth devices.
4. Place the phone within 20 cm (8 inches) from the headset.
5. Press and hold down the call handling key until the headset beeps, shows a steady green light and then flashes red and green alternately. If the indicator light only flashes green or red, simultaneously press and hold down both volume keys until the headset beeps and flashes green and red alternately.
6. Press Yes when *Add device?* appears in the phone. If required, the passcode is 0000. The headset beeps and flashes green when successfully paired.

Note: If auto pairing is not supported by your phone, or not successful, follow the first 5 steps above. Then add the headset to your phone as described in the phone User guide. The passcode is 0000.

Putting on the headset

See figure 5. Make sure you twist the speaker round into your ear. For left ear use, change the position of the ear hook as instructed.

Turning on and off the headset

To turn on the headset

- Press and hold down the call handling key until the indicator light shows a steady green light. It will then start flashing green.

To turn off the headset

- Press and hold down the call handling key until the indicator light shows a steady green light. It will then turn off.

Calling

When you have paired the headset with your phone, you can make and receive calls as long as the headset is turned on.

Solid objects, walls and a greater distance than 5 metres (16.5 feet) can affect the sound quality negatively. For best performance, wear the headset and the phone on the same side of your body.

To make a call

- Use the phone keys, and dial the number in the same way as you would normally do. The call is automatically activated in the headset.

To end a call

- Press the call handling key briefly.

To answer a call

- Press the call handling key briefly.

To reject a call

- Press and hold down the call handling key until you hear a short beep (after 2 seconds).

To redial the last number

- Press the call handling key twice within a second.

To turn off the microphone (mute)

- Simultaneously press both volume keys. Repeat to turn on the microphone again.

Adjusting volume

To adjust the ring volume

- When you are not engaged in a call, or while the phone is ringing, press a volume key.

To adjust the speaker volume

- During a call, press a volume key.

Calling using voice commands

Voice commands can be useful when you are using the headset and the phone is not close at hand. For more information on voice commands, see your phone User guide.

To make a call using voice commands

- Press the call handling key briefly, wait for a beep and say your command.

Note: Make sure voice commands are enabled and recorded in your phone before you try to use them.

Transferring sound

To transfer the sound from the phone to the headset

- During a call on the phone, press the call handling key briefly. The sound is transferred to the headset.

To transfer the sound from the headset to the phone

- See the phone User guide.

Resetting the headset

Reset the headset if it behaves unexpectedly.

To reset the headset

1. Simultaneously press and hold down both volume keys until the headset beeps and flashes red and green alternately.
2. Simultaneously press and hold down both volume keys until the headset turns off.
3. Pair the headset with the phone in the same way as you paired it the first time.

Battery

A battery that has been infrequently used, or a new one, could have reduced capacity. It may need to be recharged a number of times.

When the battery needs charging, the indicator light flashes red and you hear a low beep. If you do not charge the headset, it automatically turns off.

To check the battery status

- Simultaneously press both volume keys briefly:
 - one green flash – the battery needs charging soon
 - two green flashes – the battery is medium full
 - three green flashes – the battery is fully charged

Attaching the strap

To attach the enclosed strap, see figure 6.

Viewing regulatory information

To view the regulatory information, see figure 7.

Troubleshooting

No connection to the phone

- Make sure the headset is charged and within range of the phone.
- Check or redo the Bluetooth settings in the phone.
- Try to pair the headset again.

Unexpected behaviour

- Reset the headset.

Redial does not work

If the call list in the phone is empty you cannot use the redial function.

Español

Para apagar el micrófono (silencio)

- Pulse simultáneamente las dos teclas de volumen. Repítalo para volver a encender el micrófono.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen del timbre de llamada

- Cuando no esté hablando por teléfono, o cuando éste esté sonando, pulse la tecla de volumen.

Para ajustar el volumen del altavoz

- Mientras habla por teléfono, pulse la tecla de volumen.

Llamadas mediante comandos de voz

Los comandos de voz pueden resultar muy útiles cuando utiliza un auricular y no tiene el teléfono a mano. Para ampliar información sobre los comandos de voz, consulte la Guía del usuario del teléfono.

Para realizar llamadas mediante comandos de voz

- Pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas, espere a que suene un pitido y diga el comando.

Note: Compruebe que los comandos de voz estén activados y que se hayan grabado en el teléfono antes de intentar utilizarlos.

Transferencia de sonido

Para transferir el sonido del teléfono al auricular

- Mientras habla por el teléfono, pulse brevemente la tecla de gestión de llamadas. El sonido se transfiere al auricular.

Para transferir el sonido del auricular al teléfono

- Consulte la Guía del usuario del teléfono.

Reinicio del auricular

Si el auricular funciona de forma anómala, reinicielo.

Para reiniciar el auricular

1. Mantenga pulsadas simultáneamente las dos teclas de volumen hasta que el auricular emita un pitido y parpadee en rojo y verde.
2. Pulse simultáneamente las dos teclas de volumen hasta que el auricular se apague.
3. Asocie el auricular con el teléfono siguiendo el mismo proceso que cuando lo asoció por primera vez.

Batería

Una batería que no se ha utilizado con frecuencia o una batería nueva pueden tener reducida la capacidad. Es posible que deba recargarla varias veces.

Cuando sea necesario cargar la batería, el indicador luminoso parpadeará en rojo y se oír un leve pitido. Si no carga el auricular, se apagará automáticamente.

Para comprobar el estado de la batería

- Pulse breve y simultáneamente las dos teclas de volumen:
 - un parpadeo verde: es necesario cargar pronto la batería.
 - dos parpadeos verdes: la batería está medio cargada.
 - tres parpadeos verdes: la batería está totalmente cargada.

Colocación del cordón

Para sujetar el cordón adjunto, véase la ilustración 6.

Consulta de la información reguladora

Para consultar la información reguladora, véase la figura 7.

Resolución de problemas

No hay conexión con el teléfono

- Asegúrese de que el manos libres esté cargado y dentro de la cobertura del teléfono.
- Compruebe o vuelva a configurar los ajustes de Bluetooth en el teléfono.
- Intente asociar de nuevo el auricular.

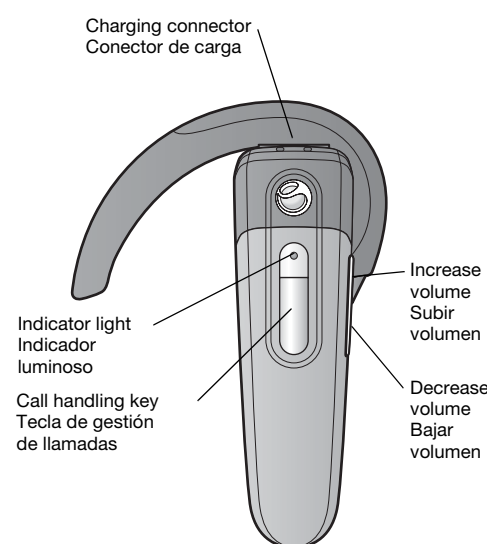
Funcionamiento anómalo

- Reinicie el auricular.

La rellamada no funciona

Esta función no se puede utilizar si la lista de llamadas está vacía.

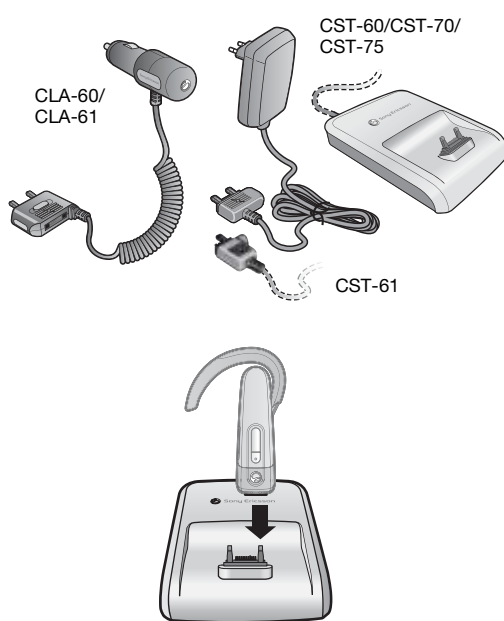
1



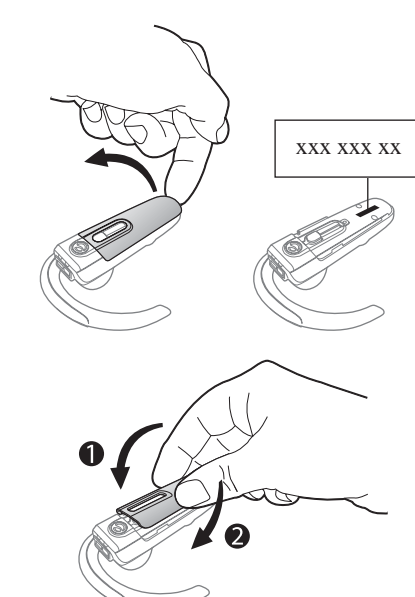
2



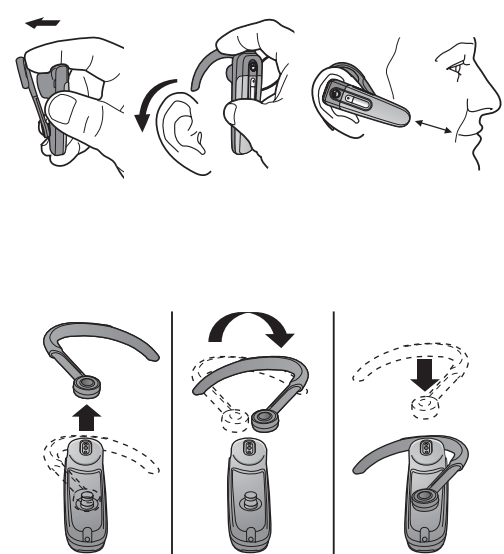
4



7



5



FCC Statement
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Declaration of conformity for HBH-PV708
We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentorget SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product Sony Ericsson type DDA-0002010 to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328/V1.7.1, EN 301 489-7/V1.3.1, EN 301 489-17/V1.2.1 and EN 60950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1999/5/EC. Lund, September 2007

Jacob Sten CE 0682

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories
We fulfil the R&TTE Directive.
Cumplimos con la directiva R&TTE.
Nous nous conformons à la Directive R&TTE.
Die Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte wird eingehalten.

Bluetooth™ Headset HBH-PV708



User guide Guía del usuario Guide d'utilisation Bedienungsanleitung

Sony Ericsson HBH-PV708

This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty, improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007

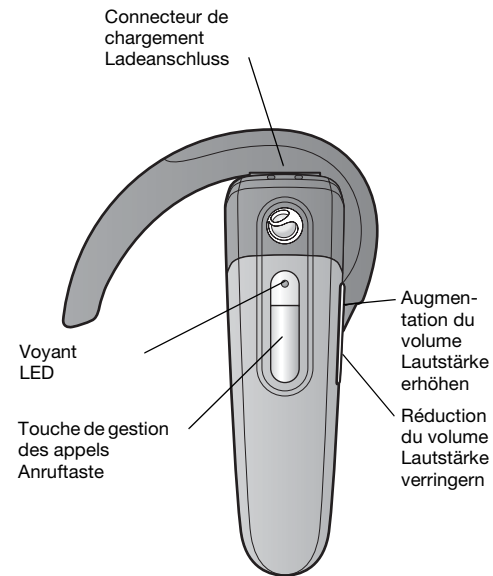
Publication number: 1202-2061.1

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service.

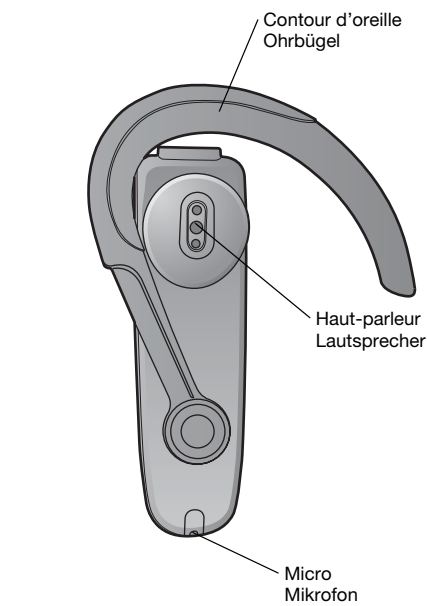
The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. Sony and WALKMAN are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation. Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.

This product is leadfree and halogenfree.

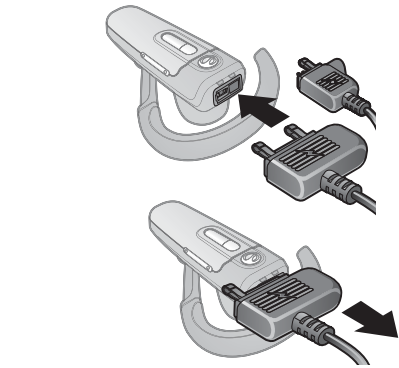
1



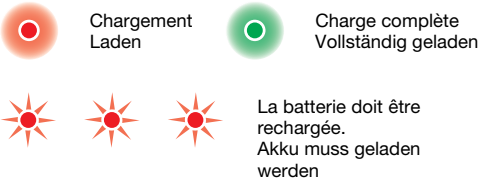
2



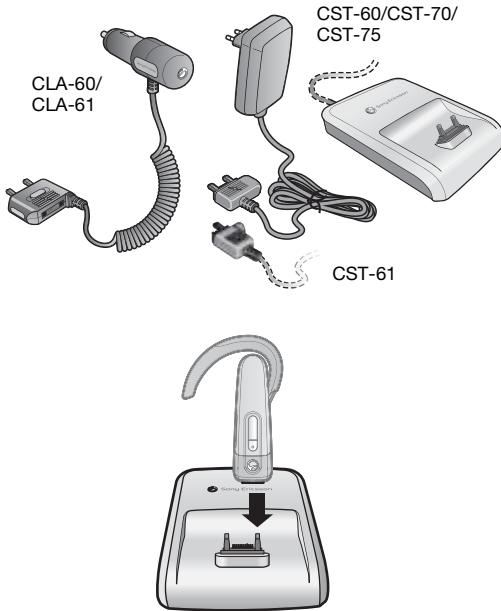
3



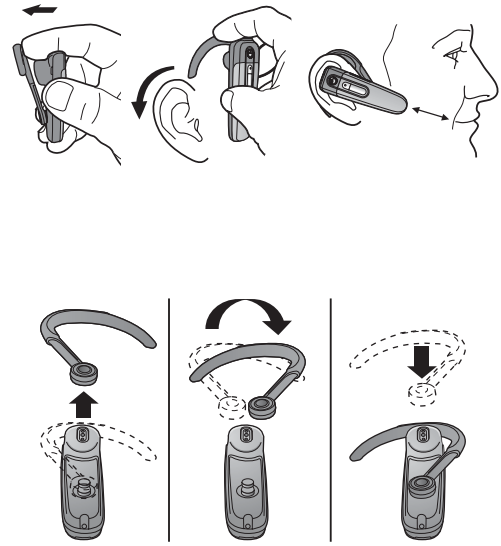
Premier chargement : environ 8 heures
Chargement normal : environ 2 heures
Erstes Laden: ca. 8 Stunden
Normales Laden: ca. 2 Stunden



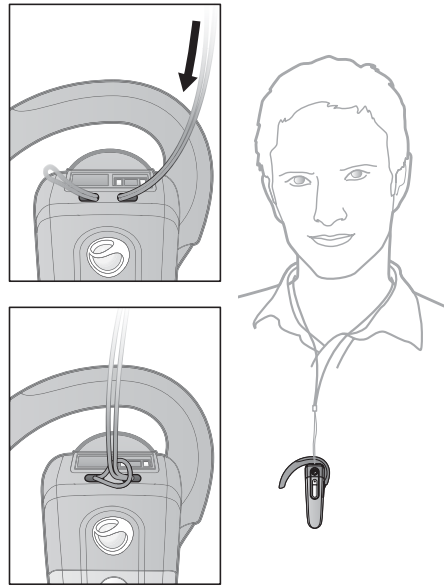
4



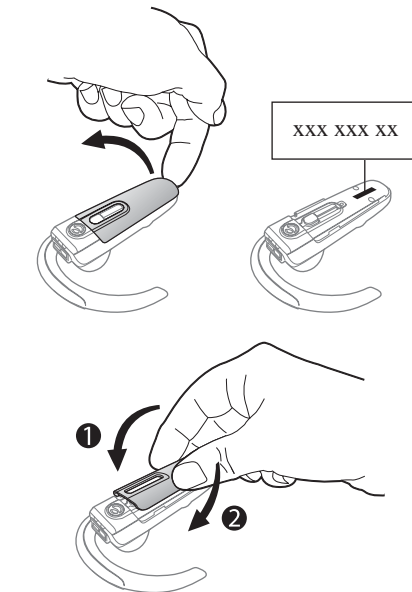
5



6



7



Français

L'oreillette Bluetooth™ HBH-PV708 peut être reliée à tout périphérique doté de la technologie sans fil Bluetooth prenant en charge le profil Mains libres ou Oreillette. Ce Guide d'utilisation décrit essentiellement l'utilisation de l'oreillette avec un téléphone mobile Sony Ericsson.

Chargement de l'oreillette

Avant d'utiliser la HBH-PV708 pour la première fois, chargez-la à l'aide du chargeur fourni ou du chargeur de votre téléphone, par exemple (voir la figure 3). Pour connaître les chargeurs compatibles, voir la figure 4.

Jumelage de l'oreillette

Pour pouvoir utiliser l'oreillette, vous devez la jumeler avec votre téléphone. Une fois le jumelage terminé, l'oreillette se connecte automatiquement au téléphone dès sa mise sous tension pour autant qu'il soit à portée de celle-ci.

Pour jumeler l'oreillette avec votre téléphone

1. Assurez-vous que l'oreillette est hors tension.
2. Activez la fonction Bluetooth sur le téléphone. Pour obtenir des instructions, reportez-vous au Guide d'utilisation du téléphone.
3. Activez la visibilité Bluetooth dans le téléphone. Le téléphone est alors visible par les autres périphériques Bluetooth.
4. Placez le téléphone à 20 cm (8 pouces) maximum de l'oreillette.
5. Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que l'oreillette émette un bip, reste allumée en vert, puis clignote en rouge et vert. Si l'oreillette ne clignote qu'en vert ou en rouge, maintenez simultanément enfoncées les deux touches de volume jusqu'à ce que l'oreillette émette un bip ou clignote en vert et rouge.
6. Appuyez sur *Oui* lorsque *Ajouter un périphérique ?* apparaît sur le téléphone. Le cas échéant, le code d'accès est 0000. Une fois le jumelage réussi, l'oreillette émet un bip et clignote en vert.

Remarque : Si votre téléphone ne prend pas en charge le jumelage automatique, ou s'il n'aboutit pas, exécutez les 5 premières étapes ci-dessus. Ensuite, ajoutez l'oreillette à votre téléphone de la manière décrite dans le Guide d'utilisation du téléphone. Le code d'accès est 0000.

Port de l'oreillette

Voir figure 5. Veillez à faire pivoter l'oreillette dans l'oreille. Si vous l'utilisez dans l'oreille gauche, modifiez la position du contour d'oreille de la manière indiquée.

Mise sous et hors tension de l'oreillette

- Pour mettre l'oreillette sous tension**
- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que le voyant s'allume en vert continu. Ensuite, il commence à clignoter en vert.
- Pour mettre l'oreillette hors tension**
- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que le voyant s'allume en vert continu. Ensuite, il s'éteint.

Appel

Lorsque vous avez jumelé l'oreillette avec votre téléphone, vous pouvez émettre et recevoir des appels aussi longtemps qu'elle est sous tension. Les objets solides, les murs et l'éloignement de plus de 5 m (16,5 pieds) peuvent nuire à la qualité du son. Pour des performances optimales, portez l'oreillette du même côté du corps que le téléphone.

Pour émettre un appel

- Utilisez les touches du téléphone et composez le numéro de la manière habituelle. L'appel est automatiquement activé dans l'oreillette.
- Pour mettre fin à un appel**
- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.

Pour répondre à un appel

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels.
- Pour rejeter un appel**
- Maintenez enfoncée la touche de gestion des appels jusqu'à ce que vous entendiez un bip court (après 2 secondes).

Pour recomposer le dernier numéro appelé

- Appuyez sur la touche de gestion des appels deux fois en une seconde.

Pour désactiver le micro

- Appuyez sur les deux touches de réglage du volume simultanément. Répétez l'opération pour réactiver le micro.

Réglage du volume

Pour régler le volume de la sonnerie

- Lorsque aucun appel n'est en cours ou lorsque le téléphone sonne, appuyez sur une touche de réglage du volume.

Pour régler le volume du haut-parleur

- Pendant un appel, appuyez sur une touche de réglage du volume.

Appel à l'aide des commandes vocales

Les commandes vocales peuvent s'avérer utiles lorsque vous utilisez l'oreillette et que le téléphone ne se trouve pas à portée de main. Pour plus d'informations sur les commandes vocales, reportez-vous au Guide d'utilisation de votre téléphone.

Pour émettre un appel à l'aide des commandes vocales

- Appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels, attendez le bip et prononcez votre commande.

Remarque : Assurez-vous que les commandes vocales sont activées et enregistrées dans le téléphone avant d'essayer de les utiliser.

Transfert du son

Pour transférer le son du téléphone à l'oreillette

- Pendant un appel sur votre téléphone, appuyez brièvement sur la touche de gestion des appels. Le son est transféré vers l'oreillette.

Pour transférer le son de l'oreillette au téléphone

- Reportez-vous au Guide d'utilisation de téléphone.

Réinitialisation de l'oreillette

Réinitialisez l'oreillette si elle a un comportement inattendu.

Pour réinitialiser l'oreillette

1. Maintenez simultanément enfoncées les deux touches de volume jusqu'à ce que l'oreillette émette un bip ou clignote en vert et rouge.
2. Maintenez simultanément enfoncées les deux touches de volume jusqu'à ce que l'oreillette se mette hors tension.
3. Jumelez l'oreillette avec le téléphone de la même manière que lors du jumelage initial.

Batterie

Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée régulièrement peut présenter une capacité réduite. Il se peut que vous deviez la recharger plusieurs fois. Lorsque la batterie doit être rechargée, le voyant clignote en rouge et un faible bip retentit. Si vous ne rechargez pas l'oreillette, elle se met automatiquement hors tension.

Pour vérifier l'état de la batterie

- Appuyez brièvement sur les deux touches de réglage du volume simultanément :
 - un clignotement vert indique que la batterie doit être rapidement rechargée ;
 - deux clignotements verts indiquent que la batterie est à moitié chargée ;
 - trois clignotements verts indiquent que la batterie est complètement chargée.

Fixation de la sangle

Pour fixer la sangle fournie, voir figure 6.

Consultation des informations réglementaires

Pour consulter les informations réglementaires, voir figure 7.

Dépannage

Aucune connexion au téléphone

- Assurez-vous que l'oreillette est chargée et à portée de téléphone.
- Vérifiez ou réglez de nouveau les paramètres Bluetooth du téléphone.
- Essayez de nouveau de jumeler l'oreillette.

Comportement inattendu

- Réinitialisez l'oreillette.

Echec de la recomposition

Si la liste d'appels du téléphone est vide, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de recomposition.

Deutsch

Das Bluetooth™-Headset HBH-PV708 kann an jedes Gerät angeschlossen werden, das mit der Funktechnik Bluetooth ausgestattet ist und das Profil „Handsfree“ oder „Headset“ unterstützt. Diese Bedienungsanleitung konzentriert sich auf die Benutzung des Headsets mit einem Mobiltelefon von Sony Ericsson.

Laden des Headsets

Laden Sie das HBH-PV708, bevor Sie es erstmals benutzen, z. B. mit dem mitgelieferten Ladegerät oder dem Ladegerät Ihres Telefons (siehe Abbildung 3). Abbildung 4 zeigt kompatible Ladegeräte.

Koppeln des Headsets

Bevor Sie das Headset benutzen können, muss es einmal mit dem Telefon gekoppelt werden. Nach dem Koppeln stellt das Headset automatisch die Verbindung zum Telefon her, wenn es eingeschaltet wird und sich in Reichweite befindet.

So koppeln Sie das Headset mit dem Telefon:

1. Das Headset muss ausgeschaltet sein.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion im Telefon ein. Anweisungen enthält die Bedienungsanleitung des Telefons.
3. Schalten Sie die Bluetooth-Sichtbarkeit im Telefon ein. Dadurch wird das Telefon für andere Bluetooth-Geräte sichtbar.
4. Bringen Sie das Telefon in eine Entfernung von maximal 20 cm (8 Zoll) zum Headset.
5. Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis das Headset einen Signalton ausgibt und die LED zunächst grün leuchtet, bevor sie dann rot und grün blinkt. Wenn die LED nur grün oder nur rot blinkt, drücken und halten Sie gleichzeitig beide Lautstärketasten, bis das Headset einen Signalton ausgibt und die LED grün und rot blinkt.
6. Drücken Sie *Ja*, sobald die Frage *Gerät hinzufügen?* auf dem Telefonbildschirm angezeigt wird. Das ggf. angeforderte Kennwort des Headsets lautet 0000. Das Headset gibt einen Signalton aus und die LED blinkt grün, wenn das Koppeln erfolgreich abgeschlossen wurde.

Hinweis: Unterstützt Ihr Telefon das automatische Koppeln nicht oder schlägt das Koppeln fehl, führen Sie die oben beschriebenen ersten fünf Schritte durch. Koppeln Sie das Headset unter Verwendung der Telefon-Bedienungsanleitung mit dem Telefon. Das Kennwort lautet 0000.

Headset aufsetzen

Beachten Sie Abbildung 5. Drehen Sie den Lautsprecher in die Ohrmuschel. Sie können das Headset links tragen, indem Sie die Position des Ohrbügels wie gezeigt ändern.

Headset ein- und ausschalten

So schalten Sie das Headset ein:

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis die LED grün leuchtet. Anschließend blinkt die LED grün.

So schalten Sie das Headset aus:

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis die LED grün leuchtet. Anschließend erlischt die LED.

Anrufen

Nachdem Sie das Headset mit dem Telefon gekoppelt haben, können Sie Anrufe annehmen und tätigen, solange das Headset eingeschaltet bleibt. Objekte, Wände sowie Entfernungen von mehr als 5 m (16,5 Fuß) können die Klangqualität beeinträchtigen. Optimale Resultate erzielen Sie, indem Sie das Headset auf derselben Körperseite wie das Telefon tragen.

So tätigen Sie einen Anruf:

- Wählen Sie die Nummer wie gewohnt mit den Tasten des Telefons. Der Anruf wird automatisch zum Headset übertragen.

So beenden Sie einen Anruf:

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

So nehmen Sie einen Anruf an:

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

So weisen Sie einen Anruf ab:

- Drücken und halten Sie die Anruftaste, bis Sie einen Signalton hören (nach 2 Sekunden).

So wiederholen Sie das Wählen der letzten Rufnummer:

- Drücken Sie die Anruftaste zwei Mal innerhalb einer Sekunde.

So schalten Sie das Mikrofon aus:

- Drücken Sie beide Lautstärketasten gleichzeitig. Wiederholen Sie dies, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

Einstellen der Lautstärke

So stellen Sie die Ruftonlautstärke ein:

- Drücken Sie eine Lautstärketaste, während Sie nicht telefonieren bzw. das Telefon klingelt.

So stellen Sie die Lautstärke des Lautsprechers ein:

- Drücken Sie während eines Telefonats eine Lautstärketaste.

Telefonieren mit Sprachbefehlen

Sprachbefehle sind hilfreich, wenn Sie ein Headset benutzen und das Telefon nicht zur Hand haben. Weitere Informationen zu Sprachbefehlen enthält die Bedienungsanleitung des Telefons.

So tätigen Sie Anrufe sprachgesteuert:

- Drücken Sie kurz die Anruftaste, warten Sie auf einen Signalton und sprechen Sie den Befehl.

Hinweis: Sie müssen die Sprachbefehlsfunktion im Telefon aktivieren und Sprachbefehle aufnehmen, damit Sie die Funktion nutzen können.

Übertragen des Tons

So übertragen Sie den Ton vom Telefon zum Headset:

- Drücken Sie während eines mit dem Telefon geführten Anrufs kurz die Anruftaste. Der Ton wird zum Headset übertragen.

So übertragen Sie den Ton vom Headset zum Telefon:

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Telefons.

Zurücksetzen des Headsets

Setzen Sie das Headset zurück, wenn es sich ungewöhnlich verhält.

So setzen Sie das Headset zurück:

1. Drücken und halten Sie gleichzeitig beide Lautstärketasten, bis das Headset einen Signalton ausgibt und die LED abwechselnd rot und grün blinkt.
2. Drücken und halten Sie gleichzeitig beide Lautstärketasten, bis sich das Headset ausschaltet.
3. Koppeln Sie das Headset wie beim ersten Mal mit dem Telefon.

Akku

Ein nur wenig benutzter Akku oder ein neuer Akku kann eine reduzierte Kapazität aufweisen. Er muss dann mehrmals ge- und entladen werden. Wenn der Akku geladen werden muss, blinkt die LED rot und es wird ein tiefer Signalton ausgegeben. Das Headset schaltet sich automatisch aus, wenn Sie es nicht laden.

So prüfen Sie den Akkustatus:

- Drücken Sie gleichzeitig kurz beide Lautstärketasten:
 - Ein grünes Blinksignal – Akku muss bald geladen werden
 - Zwei grüne Blinksignale – Akku ist halb voll
 - Drei grüne Blinksignale – Akku ist voll

Anbringen der Trageschleufe

Das Anbringen der mitgelieferten Trageschleufe ist in Abbildung 6 dargestellt.

Position des Zulassungsvermerks

Den Zulassungsvermerk finden Sie an der in Abbildung 7 gezeigten Stelle.

Fehlerbeseitigung

Keine Verbindung zum Telefon

- Das Headset muss geladen sein und sich in Reichweite des Telefons befinden.
- Überprüfen oder korrigieren Sie die Bluetooth-Einstellungen im Telefon.
- Wiederholen Sie das Koppeln des Headsets.

Unerwartetes Verhalten

- Setzen Sie das Headset zurück.

Wahlwiederholung funktioniert nicht

Wenn die Anrufliste im Telefon leer ist, können Sie die Wahlwiederholungsfunktion nicht nutzen.